Le fabricant déclare par la présente / The manufacturer hereby declares / Por la presente, el fabricante declara / Con la presente l'azienda costruttrice dichiara / Hiermit erklärt der Hersteller / Bij deze verklaart de producent / Por este meio o fabricante declara / Producenten erklærer hermed / Valmistaja vakuuttaa / Herved erklærer produsenten / Härmed förklarar tillverkaren / Με το παρόν δηλώνει ο κατασκευαστής / Niniejszym producent oświadcza / A gyártó ezennel kijelenti, hogy / Tímto prohlašuje výrobce / Üretici bu yazıyla takip eden maddelerin karşılandığını açıklamaktadır / С настоящото производителят декларира / Se declară prin prezenta de către producătorul / S tem izjavlja proizvajalec

CE

# Tractel Greifzug GmbH

Scheidtbachstraße 19–21 · 51469 Bergisch Gladbach

représentée par / represented by / representado por / rappresentato da / repräsentiert durch / vertegenwoordigd door / representada por / repræsenteret af / edustajana / representert ved / företräds av / εκπροσωπούμενη από / reprezentowany przez / Temsili gerçekleştiren / képviselő / zastoupená / представител / reprezentat de catre / zastúpená / ki ga predstavlja

**Dipl.-Ing. Patrick Mueller**

Directeur général / Managing director / Gerente / Amministratore / Geschäftsführer / Directeur / Gerente / Administrerende direktør / Johtaja / Forretningsfører / Verkställande direktör / Διαχειριστής / Dyrektor / Müdür / Cégvezető / Jednatel / Управител / Director / Konateľ / Poslovodja

| | |
|---|---|
| **FR: DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE selon 2016/425/UE**<br>**DÉCLARE QUE :** Le produit dénommé ci-après : « Dispositif antichute mobile incluant un guidage fixe » conforme aux dispositions du règlement 2016/425/UE (EPI classé selon la catégorie 3 de l'annexe I).<br>**Normes harmonisées pertinentes appliquées :** Voir ci-dessous | **SE: EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE enligt 2016/425/EU**<br>**DEKLARERAR ATT:** Följande produkt: "Medlöpande uppfångningsanordning inklusive fast styrning" uppfyller bestämmelserna, förordningen 2016/425/EU (PSU kategori 3 enligt bilaga I).<br>**Tillämpade harmoniserade normer:** Se nedan |
| **GB: EU DECLARATION OF CONFORMITY in accordance with 2016/425/EU**<br>**DECLARES THAT:** the following named product: "Guided fall arrester including fixed guide" complies with the provisions of the Directive 2016/425/EU (PPE category 3 according to Annex I).<br>**Relevant harmonised standards used:** See below | **GR: ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ σύμφωνα με 2016/425/ΕΕ**<br>**ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ:** Το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν: «Κινούμενη συσκευή συγκράτησης συμπεριλαμβανομένης σταθερής οδήγησης» ανταποκρίνεται στις διατάξεις του κανονισμού 2016/425/ΕΕ (ΜΑΠ κατηγορία 3 σύμφωνα με παράρτημα Ι).<br>**Εφαρμοζόμενα, ισχύοντα, εναρμονισμένα πρότυπα:** Βλέπε κάτω |
| **ES: DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE según 2016/425/UE**<br>**DECLARA QUE:** El producto designado a continuación: «Aparato anticaídas, incluida guía fija» cumple las disposiciones del Reglamento 2016/425/UE (EPI de categoría 3 según el Anexo I).<br>**Normas armonizadas relevantes aplicadas:** Véase a continuación | **PL: DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE wg ROZPORZĄDZENIA PE I RADY (UE) 2016/425**<br>**ZAŚWIADCZA, ŻE:** Niżej wskazany produkt: „Urządzenie samozaciskowe ze sztywną prowadnicą" spełnia przepisy rozporządzenia UE 2016/425 (Kategoria III dla ŚOI zgodnie z Załącznikiem I).<br>**Zastosowane odpowiednie normy zharmonizowane:** Patrz poniżej |
| **IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE ai sensi della normativa 2016/425/UE**<br>**DICHIARA CHE:** Il prodotto in seguito denominato: Il "Dispositivo anticaduta mobile comprensivo di guida fissa" è conforme alle disposizioni del Regolamento 2016/425/UE (categoria DPI 3 secondo l'Allegato I).<br>**Norme armonizzate vigenti utilizzate:** Vedi sotto | **TR: 2016/425/AB uyarınca AB UYGUNLUK BEYANI**<br>**AŞAĞIDAKİLERİ AÇIKLAMAKTADIR:** Aşağıda zikredilen ürün: "Sabit kılavuz dahil birlikte hareket eden düşme durdurma cihazı", 2016/425/AB (Kişisel koruyucu donanım Ek I uyarınca Kategori 3) numaralı yönetmeliğin kararlarına uygundur.<br>**Kullanılan geçerli uyumlaştırılmış normlar:** Bkz. aşağıda |
| **DE: EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG nach 2016/425/EU**<br>**ERKLÄRT DASS:** Das nachstehend benannte Produkt: "Mitlaufendes Auffanggerät einschließlich fester Führung" entspricht den Bestimmungen, der Verordnung 2016/425/EU (PSA Kategorie 3 nach Anhang I).<br>**Verwendete einschlägige harmonisierte Normen:** Siehe unten | **HU: EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT a 2016/425/EU szerint**<br>**KIJELENTI, HOGY:** Az alább megnevezett termék: A „merev rögzített vezetéken alkalmazott, vezérelt típusú lezuhanásgátló" megfelel a 2016/425/EU rendelet rendelkezéseinek (az I. melléklet szerint a 3. kategóriába tartozó egyéni védőeszköz).<br>**Az alkalmazott vonatkozó harmonizált szabványok:** Lásd lent |
| **NL: EU-CONFORMITEITSVERKLARING volgens 2016/425/EU**<br>**VERKLAART DAT:** Het onderstaand genoemde product: "Meelopend opvangapparaat inclusief vaste geleiding" voldoet aan de bepalingen van de verordening 2016/425/EU (PBM categorie 3 volgens bijlage I).<br>**Toegepaste betreffende geharmoniseerde normen**: Zie onder | **CZ: PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU podle 2016/425/EU**<br>**PROHLAŠUJE, ŽE:** Následně jmenovaný produkt: "Spřažený záchytný přístroj včetně fixního vedení" odpovídá ustanovením Směrnice 2016/425/EÚ (Kategorie 3 OOV podle přílohy I).<br>**Aplikované příslušné harmonizační normy:** Viz dolů |
| **PT: DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE conforme 2016/425/UE**<br>**CERTIFICA QUE:** O produto a seguir designado: "Dispositivo anti-queda automático incluindo ancoragem rígida" está em conformidade com as disposições do regulamento 2016/425/UE (categoria 3 EPP conforme anexo I).<br>**Normas harmonizadas aplicáveis utilizadas:** Ver abaixo | **BG: ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ съгласно 2016/425/ЕС**<br>**ДЕКЛАРИРА, ЧЕ:** Долуспоменатият продукт: "Придружаващо улавящо устройство, включително фиксиран водач" отговаря на определенията на разпоредба 2016/425/ЕС (ЛПС категория 3 съгласно Приложение I).<br>**Други включени хармонизирани стандарти:** Виж долу |
| **DK: EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING iht. 2016/425/EU**<br>**ERKLÆRER AT:** Produktet, der er nævnt nedenfor: "Medkørende glidelås med en uelastisk ankerline" svarer til bestemmelserne, forordning 2016/425/EU (PVM kategori 3 iht. bilag I).<br>**Anvendte relevante harmoniserede standarder:** Se nedenfor | **RO: DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE conform 2016/425/CE**<br>**SPECIFICĂ URMĂTOARELE:** Produsul prezentat alăturat: „Dispozitiv integrat de prindere cu ghidaj fix" corespunde cerințelor Directivei 2016/425/CE (EIP categoria 3 conform anexei I).<br>**Au fost aplicate următoarele norme unitare armonizate:** a se vedea mai jos |
| **FI: EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS direktiivin 2016/425/EU mukaan**<br>**VAKUUTTAA, ETTÄ** seuraavassa yksilöity tuote: "liikkuva tarrain kiinteine ohjaimineen" täyttää direktiivin 2016/425/EU vaatimukset (liitteen I mukainen luokan 3 henkilönsuojain).<br>**Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:** Ks. alla | **SK: VYHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EÚ podľa 2016/425/EÚ**<br>**PREHLASUJE, ŽE:** Následne menovaný výrobok: "Spriahnutý záchytný prístroj vrátane fixného vedenia" zodpovedá ustanoveniam Smernice 2016/425/EÚ (Kategória 3 OOV podľa prílohy I).<br>**Príslušné použité harmonizované normy:** viď dolu |
| **NO: EU-SAMSVARSERKLÆRING iht. 2016/425/EU**<br>**ERKLÆRER AT:** Produktet vist nedenfor: "Medløpende fangapparater inkludert fast styring" overholder bestemmelsene i regel 2016/425/EU (kategori 3 PSU i henhold til vedlegg I).<br>**Brukte relevante harmoniserte standarder:** Se under | **SI: IZJAVA ES O SKLADNOSTI po 2016/425/ES**<br>**IZJAVLJA, DA:** V nadaljevanju opisani izdelek: »Sotekajoča naprava za prestrezanje vključno s fiksnim vodilom« ustreza določilom uredbe 2016/425/ES (OZO kategorije 3 po Prilogi I).<br>**Uporabljeni zadevni usklajeni standardi:** Glejte spodaj |
| EN 353-1: 2018 | |

DÉSIGNATION / DESIGNATION / DESIGNACIÓN / DESIGNAZIONE / BEZEICHNUNG / BESCHRIJVING / DESIGNAÇÃO / BETEGNELSE / NIMITYS / BENEVNELSE / BETECKNING / ΟΝΟΜΑΣΙΑ / NAZWA / TANIMLAMA / MEGNEVEZÉS / NÁZEV / НАИМЕНОВАНИЕ / DENUMIRE / NÁZOV / OPIS

# FABA AL-D

Avec système de rails / With rail system / Con sistema de carriles / Con sistema di guide / Mit Schienensystem / Met railsysteem / Com o sistema de calhas / Med skinnesystem / Kiskojärjestelmän kanssa / Med skinnesystem / Med skensystem / Με σύστημα ραγών / Z systemem szynowym / Ray sistemi ile / Sínrendszerrel / S kolejovým systémem / С релсова система / Cu sistem tip șină / S koľajovým systémom / S sistemom tirnic

# A12 / AL2

Le produit désigné ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'UE applicable. / The product designated above corresponds with the relevant harmonised legal guidelines of the EU. / El producto anteriormente designado cumple las prescripciones legales de armonización relevantes de la UE. / Il prodotto sopra descritto è conforme alle disposizioni di armonizzazione dell'UE vigente. / Das oben bezeichnete Produkt entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union. / Het boven omschreven product voldoet aan de betreffende harmoniseringsrechtvoorschriften van de EU. / O produto acima designado está em conformidade com a respetiva legislação de harmonização da UE. / Det ovennævnte produkt er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning. / Yllä yksilöity tuote täyttää sovellettavissa Euroopan unionin yhdenmukaistamissäädöksissä annetut vaatimukset. / Produktet som er beskrevet ovenfor, samsvarer med den relevante harmoniseringslovgivningen fra EU. / Den produkt som anges ovan motsvarar tillämpliga harmoniseringsföreskrifter i EU. / Το προϊόν που περιγράφηκε προηγουμένως ανταποκρίνεται στην ισχύουσα νομοθεσία εναρμόνισης της ΕΕ. / Wyżej wskazany produkt spełnia odpowiednie przepisy prawodawstwa harmonizacyjnego UE. / Yukarıda tanımlanan ürün, AB'nin geçerli uyumlaştırma mevzuatına uygundur. / A fent megnevezett termék megfelel az EU vonatkozó jogharmonizációs eljárásainak. / Výše popsaný výrobek odpovídá příslušným harmonizačním předpisům EU. / Горепосоченият продукт отговаря на включените предписания за хармонизирано право на ЕС. / Produsul prezentat mai sus îndeplinește cadrul legal privind corelarea legislației comunitare. / Vyššie popísaný výrobok zodpovedá príslušným harmonizačným predpisom EÚ. / Zgoraj opisani izdelek ustreza zadevnim usklajenim predpisom ES.

L'organisme notifié suivant a effectué le test de l'échantillon de fabrication UE (module B) et délivré le certificat de test de l'échantillon UE suivant : / The following designated notified bodies have carried out the EU type approval test (module B) and the following EU type approval test certificate: / El organismo notificado mencionado a continuación ha realizado un examen de tipo UE (módulo B) y ha expedido el siguiente certificado de examen de tipo UE: / L'organismo notificato sotto indicato ha effettuato l'esame del tipo UE (modulo B) e rilasciato il seguente attestato di esame del tipo UE: / Die nachstehend genannte notifizierte Stelle hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die nachstehende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: / Het onderstaand genoemde genotificeerde punt heeft de EU-proefmodel-keuring (module B) uitgevoerd en het onderstaande EU-keuringsbewijs proefmodel afgegeven: / O organismo notificado a seguir designado realizou o exame UE de tipo (módulo B) e emitiu a seguinte certificação de exame UE de tipo: / Det bemyndigede organ, der er angivet nedenfor, har gennemført EU-typeafprøvningen (modul B) og udstedt EU-typeafprøvningsattesten nedenfor: / Seuraavassa yksilöitävä ilmoitettu laitos on tehnyt EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja myöntänyt seuraavan EU-tyyppitarkastustodistuksen: / Følgende meldte organ har utført EU-typeundersøkelsen (modul B) og utstedt følgende EU-typeundersøkelsesattest: / Följande ackrediterade organ har utfört EU-typprovningen (modul B) och utfärdat följande EU-typcertifikat: / Ο παρακάτω αναφερόμενος διακοινωμένος οργανισμός έχει πραγματοποιήσει εξέταση τύπου ΕΕ (δομοστοιχείο Β) και έχει εκδώσει το παρακάτω πιστοποιητικό πιστότητας της εξέτασης τύπου ΕΕ: / Niżej wymieniona jednostka notyfikowana przeprowadziła badanie typu UE (Moduł B) i wystawiła poniższy certyfikat badania typu UE: / Az alábbiakban megnevezett bejelentett szervezet elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B modul), és kiállította az alábbi EU-típusvizsgálati tanúsítványt: / Následně uvedené notifikované místo provedlo kontrolu konstrukčních vzorků EU (modul B) a vystavilo následující certifikát o kontrole konstrukčních vzorků EU: / Aşağıda zikredilmiş onaylanmış kuruluş, AB tip incelemesini (Modül B) gerçekleştirmiştir ve aşağıdaki AB tip inceleme belgesini düzenlenmiştir: / Споменатият по-долу упълномощен орган е извършил ЕС-изпитание на конструктивен образец (модул В) и е издал приложения ЕС-Сертификат за изпитание на конструктивен образец: / Institutul de testare autorizat, menționat în continuare, a efectuat examinarea de tip CE (modul B) și a emis următorul certificat de examinare de tip CE: / Následne uvedené notifikačné miesto vykonalo kontrolu konštrukčných vzoriek EÚ (modul B) a vystavilo nasledujúci certifikát o kontrole konštrukčných vzoriek EÚ: / Spodaj navedeni priglašeni organ je izvedel pregled tipa ES (modul B) in izstavil naslednje potrdilo o pregledu tipa ES:

**DEKRA Testing and Certification GmbH**
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum
notifiziert unter Nr. 0158 bei der Kommission der Europäischen Gemeinschaft

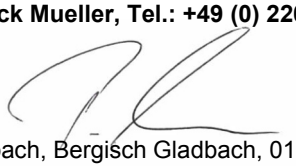
# ZP/B042/19

L'EPI est soumis à la conformité avec un échantillon de fabrication sur la base d'un contrôle de fabrication interne avec des tests de produits surveillés à des intervalles irréguliers (module C2) par l'organisme notifié désigné ci-dessus :/ The PPE is subject to the conformity with the type on the basis of an internal production control with monitored production inspections at irregular intervals (module C2) monitored by the notified bodies specified above: / El EPI está sometido a la conformidad con el tipo sobre la base de un control de fabricación interno con ensayos de producto a intervalos irregulares (módulo C2) supervisados por el organismo notificado anteriormente mencionado: / Il DPI è soggetto alla conformità del tipo sulla base di un controllo interno di produzione con prove di prodotto supervisionate a intervalli irregolari (modulo C2) sotto la supervisione del suddetto organismo notificato: / Die PSA unterliegt der Konformität mit dem Baumuster auf Grundlage einer internen Fertigungskontrolle mit überwachten Produktprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul C2) überwacht durch die oben genannte notifizierte Stelle: / De PBM voldoet aan de conformiteit met het proefmodel op basis van een interne productiecontrole met bewaakte productcontroles in onregelmatige intervallen (Module C2) bewaakt door het boven genoemde genotificeerde punt: / O EPP está sujeito à conformidade com o tipo baseada no controlo interno da produção e controlos supervisionados do produto a intervalos aleatórios (módulo C2), supervisionada pelo organismo notificado acima designado. / De personlige værnemidler (PVM) er underlagt overensstemmelsen med typen på grundlag af en intern produktionskontrol med overvågede produktafprøvninger med vekslende mellemrum (modul C2) overvåget af ovennævnte bemyndigede organ: / Yllä yksilöity ilmoitettu laitos valvoo henkilönsuojaimen tyypinmukaisuutta sisäisen tuotannonvalvonnan perusteella, johon sisältyy satunnaisin väliajoin toteutettavia tuotetarkastuksia (moduuli C2): / PSU er underlagt samsvar med utformingen basert på intern produksjonskontroll med kontrollerte produktkontroller med uregelmessige intervaller (modul C2) overvåket av ovennevnte meldt organ: / Denna PSU lyder under konformitet med konstruktionstypen med utgångspunkt i en intern tillverkningskontroll med övervakade produktkontroller med oregelbundna intervall (modul C2) som övervakas av ovannämnda ackrediterade organ: / Το ΜΑΠ υπόκειται στη συμμόρφωση με την εξέταση τύπου βάσει εσωτερικού ελέγχου της παραγωγής με επιβλεπόμενους ελέγχους προϊόντος σε άτακτα χρονικά διαστήματα (δομοστοιχείο C2), τους οποίους επιβλέπει ο διακοινωμένος οργανισμός που αναφέρθηκε προηγουμένως: / ŚOI podlega nadzorowi zgodności z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji oraz nadzorowane kontrole produktu w losowych odstępach czasu (Moduł C2) prowadzonemu przez wyżej wymienioną jednostkę notyfikowaną: / Az egyéni védőeszköz teljesíti a véletlenszerű időközönként végzett, felügyelt termékvizsgálatokkal kiegészített, belső gyártásellenőrzésen (C2 modul) alapuló típusmegfelelőséget, amelyet a fent megnevezett bejelentett szervezet ellenőrzött: / OOV je v shodě s konstrukčním vzorkem na základě interní výrobní kontroly s kontrolovanými zkouškami produktu v nepravidelných intervalech (modul C2), kontrolované prostřednictvím výše uvedeného notifikovaného místa. / Kişisel koruyucu donanım, yukarıda sözü edilen onaylanmış kuruluş tarafından düzensiz aralıklarla yapılan ürün kontrolleri denetimiyle (Modül C2), bir dahili üretim kontrolünü esas alan yapı tipi uygunluğuna tabidir: / ЛПС подлежи на проверка за съответствие с конструктивния образец въз основа на вътрешен технологичен контрол с наблюдаваните проверки на продукта на нередовни интервали (модул С2) от горепосочения упълномощен орган: / EIP îndeplinește cerințele de conformitate cu prototipul, stabilite în baza unui control intern al procesului de producție ce a inclus verificări supravegheate ale produselor la intervale neregulate (modul C2). Supravegherea s-a realizat de către institutul de testare menționat mai sus: / OOV je v zhode s konštrukčnou vzorkou na základe internej výrobnej kontroly s kontrolovanými skúškami výrobku v nepravidelných intervaloch (modul C2), kontrolovanej prostredníctvom vyššie uvedeného notifikačného miesta. / OZO je skladna z vzorcem na podlagi interne proizvodne kontrole z izvajanjem nadzorovanih pregledov v neenakomernih časovnih intervalih (modul C2), ki jih izvaja zgoraj navedeni priglašeni organ:

L'entière responsabilité de cette déclaration de conformité assume / The sole responsibility for issuing this Declaration of Conformity bears / La plena responsabilidad sobre la expedición de la presente declaración de conformidad asume / La responsabilità esclusiva in perito al rilascio della presente dichiarazione di conformità è di / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt die / De enige verantwoording voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring draagt / A presente declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade de / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på ansvar / Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antaa yksinomaisella vastuulla / Det eneste ansvaret for å utstede denne samsvarserklæringen bæres av / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar / Τη μοναδική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης αναλαμβάνει η / Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi / Ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért az egyedüli felelősség a következőt terheli / Jakákoli odpovědnost za vyhotovení tohoto vyhlášení o shodě je v kompetenci společnosti / Bu uygunluk beyanının onaylanmasının sorumluluğu yalnızca şirketine aittir / Изключителна отговорност за представяне на тази Декларация за съответствие носи / Răspunderea pentru emiterea declarației de conformitate revine exclusiv / Akákoľvek zodpovednosť za vyhotovenie tohoto vyhlásenia o zhode je v kompetencii spoločnosti / Za izdajo te izjave o skladnosti je izključno odgovorno podjetje

Tractel Greifzug GmbH
Scheidtbachstraße 19–21
51469 Bergisch Gladbach

**Dipl.-Ing. Patrick Mueller, Tel.: +49 (0) 2202 1004 0**



Bergisch Gladbach, Bergisch Gladbach, 01.06. 2020